



Florianifeier der Feuerwehr Völs



Am Sonntag, den 6. Mai fand die alljährliche Florianifeier der Feuerwehr Völs statt. Gemeinsam mit den Ehrgästen unter der musikalischen Begleitung der Musikkapelle Völs, marschierte die Formation in die

Pfarrkirche Völs. Dort wurde die Heilige Messe durch Pfarrer Christoph zelebriert.

Im Anschluss fanden noch die Ehrungen für verdiente Mitglieder der Feuerwehr statt. Kdt.

Roland Schatz, Bürgermeister Erich Ruetz und LA VBM Anton Pertl verliehen Christian Pittl, Robert Holzer, Karl Maffey und Walter Ruetz das Abzeichen für 40jährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr.

in der Pfarrkirche, umrahmt wurde dieser von der Musikkapelle Völs. Weiters wurde die neue Fahne des Bezirkes eingeweiht.

Im Anschluss folgte eine Tagung auf der Blaike, bei der die Spitzen des Bezirkes OBFK LBDS Ing. Peter Hölzl, BFKSTV BR Reinhard Kircher und BFI OBR Michael Neuner einen Rückblick auf das vergangene Einsatzjahr gaben. Bürgermeister Erich Ruetz und LH-Stv. Toni Steixner dankten den Feuerwehren für ihren freiwilligen Einsatz das gesamte Jahr über.

Auf diesem Wege möchten wir uns noch bei allen Bewohnern für die Beflagung ihrer Häuser bedanken!



Nach Abschluss des offiziellen Teils ließ man den Tag beim Mittagessen und gemütlichen Zusammensein im Vereinshaus ausklingen.

130. Bezirksfeuerwehrtag in Völs

Am 29.04.2012 trafen sich Delegationen der 76 Feuerwehren des Bezirkes zum 130. Bezirkstag Innsbruck-Land in Völs. Nach der Meldung und dem Abschreiten der Formationen folgte ein Gottesdienst

Mülltrennstationen für Volksschule und Hauptschule/Neue Mittelschule Völs

Mit Jänner 2012 wurden für die Völser Schulen neue Mülltrennsysteme angekauft. Damit können nun bereits die Schüler ihre Abfälle vor Ort ordnungsgemäß trennen.



v.l.n.r.: Bürgermeister Erich Ruetz, Leiterin Umweltamt Veronika Angerer und Direktor der VS Völs Burkhard Mauler

Mitteilungen des Gemeindeamtes

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am Donnerstag, den 28. Juni 2012 um 20.00 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindeamtes statt.



Eltern-Kind-Zentrum

Wir suchen ab Oktober eine Spielgruppenleiterin

für Montag Vormittag (musikalische Früherziehung) sowie/und Donnerstag Nachmittag (Spielgruppe für Kinder von 1,5-2,5 Jahren) in Begleitung ihrer Eltern. Du solltest selbstständig eine Gruppe leiten können, es sind auch Kreativität und Musikalität gefragt.

Erforderlich ist eine Ausbildung im pädagogischen Bereich (Kindergartenpädagogin/Früherzieherin/Kindergartenassistentin mit Zusatzausbildung). Berufserfahrung erwünscht.

Bewerbung mit Lebenslauf bitte direkt per Mail an: ekiz-voels@chello.at oder per Post an Eltern-Kind-Zentrum Völs, Blaike 6, 6176 Völs schicken.



Gesundheits- und Sozialsprengel Völs Stellenausschreibung

Wir suchen ab Juli 2012 eine Haushaltshilfe bzw. Heimhilfe im Ausmaß von 20 Wochenstunden zur Unterstützung von älteren und kranken Personen bei der Haushaltsführung, beim Aufräumen sowie bei der Hilfe von Besorgungen. Gelegentlich kann auch die Zustellung für Essen auf Rädern anfallen.

Die Anstellung und Entlohnung erfolgt nach BAGS, Verwendungsgruppe 4, Führerschein B ist erforderlich.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf senden Sie bitte an den: Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7, 6176 Völs, Tel.: 0512/30 47 76, e-mail: sozialsprengel-gf@aon.at



Eltern-Kind-Zentrum Rückbildungskurs

Mit Rückbildungsgymnastik können Sie gleich nach der Geburt starten. Egal auf welche Art Sie entbunden haben!

Es wird mit leichten Wahrnehmungs- und Atemübungen begonnen, die sich kontinuierlich steigern. Da Sie in der ersten Zeit meist die ganze Aufmerksamkeit Ihrem Kind widmen und dabei leicht darauf vergessen, auf sich selbst auch zu achten, kommt es häufig vor, dass Symptome wie Inkontinenz bei Belastung, Rectusdiastase (= Auseinanderdriften der geraden Bauchmuskulatur in der Schwangerschaft) und schwache Bauch- bzw. Rumpfmuskulatur noch Monate/Jahre nach der Geburt vorhanden sind.

In diesem Kurs lernen Sie Übungen, die Sie leicht in Ihren Alltag einbauen können. Ihre Beckenboden-, Bauch-, Rücken- und Nackenmuskeln werden wieder auf ein Leistungsniveau gebracht, das Ihnen hilft, den Alltag mit Ihrem Kind/Ihren Kindern ohne Rückenschmerzen und verkrampften Muskeln zu genießen.

Mit entsprechender Überweisung vom Arzt und Bewilligung der Krankenkasse bekommen Sie einen Teil der Kurskosten zurückerstattet.

Termin: 11. + 18. + 25. Juni, 2. + 9. + 16. Juli 2012
von 19 - 20 Uhr
Wo: im EKiz Völs
Kosten: € 66,- pro Teilnehmer
Kursleitung: Physiotherapeutin Marlene Egger

Anmeldung sowie Informationen unter Tel.Nr. 0512/305032 MO, DI, DO, FR von 8.30 bis 11.30 Uhr.
Euer EKiz-Team

Maß- und Änderungsatelier
Kerstin Radnetter

Cyta Gewerbezone 4/ 1. Stock, Völs
Tel: 0676 433 76 64
Mo-Do 09.00-12.00 und 14.00-17.00
Fr 09.00-12.00
www.lieblingsstueck-radnetter.at

Lieblingsstück
Kreativwerkstätte . Modedesign . Schneideratelier

Fahrradprüfung erfolgreich abgelegt!

Am 9. Mai haben alle Kinder der 4. Klassen der Volksschule, die zur Fahrradprüfung angetreten waren, diese erfolgreich abgelegt! Somit haben sich die Kinder einen wichtigen Schritt an

selbstständiger Mobilität erarbeitet! Die Völser Schulwegpolizei, die mit dem Velobus und dem Trainingsnachmittag einen Teil zu diesem Erfolg beitragen konnte, gratuliert herzlich! *Peter Erler*



Fotos: Philipp Straußhal

JuZe Jugendzentrum Blaike Völs

Unser Praktikant David hat sich mit einem Fünfkampfturnier vom Jugendzentrum verabschiedet, die drei Gewinner und Gewinnerinnen freuten sich über ihre Preise.



Am 20. April fand unser Seniorenkaffee statt, welches gut besucht war. Danke an alle Helferinnen und Helfer für die tatkräftige Unterstützung!

Am Freitag, den 22. Juni veranstaltet das Jugendzentrum einen feinen Grillabend mit den Jugendlichen vor der Blaike. Die Anrainer des Jugendzentrums sind auch herzlich dazu eingeladen!



Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 1. Juni 2012 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 5. Juni und am Dienstag, den 19. Juni 2012 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt. Anmeldungen unter der Rufnummer 0512/30 47 76.

Redaktionsschluss für die Ausgabe

**Juli 2012
Donnerstag,
14. Juni 2012**

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Zum Nachdenken

Die Saat des Friedens gedeiht nur, wenn das Kriegsbeil durch den Gartenschlauch ersetzt wird.

Ulrich Pudelho

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

2./3. Juni

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmaier-Straße 6
Notordination von 9 bis 10 und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

7. Juni

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

9./10. Juni

Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

16./17. Juni

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

23./24. Juni

Dr. Walter Bernwick

30. Juni/1. Juli

Dr. Stefan Neuner

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs

Mittwoch, 6. Juni
Samstag, 16. Juni
Dienstag, 26. Juni

Cyta-Apotheke

Freitag, 1. Juni
Montag, 11. Juni
Donnerstag, 21. Juni
Sonntag, 1. Juli

ST. BLASIIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Kindergärten

Kindergarten Dorf

Unter dem Schwerpunktthema "Ich weiß, wer mir hilft!" besuchten wir unter anderem die Feuerwehr. Einer der Höhepunkte war natürlich das Wasserspritzen mit dem Feuerwehrschlauch! Ein herzliches Dankeschön für diesen interessanten Tag!



Kindergarten Völs-West Hasen beobachten, streicheln und füttern



Die Fliegenpilzgruppe des Kindergartens West bedankt sich herzlich bei Familie Lang/Schlögel für den netten Vormittag in der Hasenzucht. Zum Schluss wurden wir mit einer Jause belohnt und durften auch noch im Garten spielen.



Am Freitag, den 29. Juni um 15.00 Uhr
Wo: Beim „Rodelhügel“ ...

Für Spiel und Spaß,
lecker gegrillten Würstchen und Palatschinken ist gesorgt!
Wir freuen uns auf Euch!



Viele liebe Grüße und bis bald!

Michaela, Magdalena, Maria und alle Waldknöpfchen



Da ist was los.

Beim 42. Internationalen Raiffeisen Jugendwettbewerb (Malwettbewerb) nahmen die Schüler der Volksschulen Völs, Kematen, Ranggen, Sellrain, Gries im Sellrain, Oberperfuss Berg und die Peter Anich Volksschule Oberperfuss teil.

Die jungen Künstler zwischen 6 und 10 Jahren haben wahre Meisterwerke zum Thema "Jung und Alt: Gestalte, was uns ver-

bindet!" gezaubert. Die besten 3 Arbeiten aus jeder Altersgruppe wurden am 12. April 2012 bei der Preisverteilung – organisiert durch die Raiffeisenbank Kematen – mit tollen Sachpreisen gekürt. Viele stolze Eltern begleiteten ihre „Sprösslinge“ ins Haus der Gemeinde nach Kematen und verfolgten gespannt die große Preisverteilung und die rundum gelungene Veranstaltung.



Im Bild: VS-Direktor Burkhard Mauler (re.) und Klassenvorstand der 2b Gertraud Lamprecht (li.) mit ihren Schülern aus der Volksschule Völs

Die Seite des Bürgermeisters



Liebe Völserinnen und Völser!

Geschwindigkeitsbeschränkung 40

Seit 20 Jahren gilt in Völs für das gesamte Ortsgebiet eine Geschwindigkeitsbeschränkung von 40 Stundenkilometern. Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 8. Mai 1992 diese Maßnahme beschlossen. Die Verordnung erfolgte durch die Bezirkshauptmannschaft. Ich glaube, die Einführung dieser



40er Beschränkung hat sich im Großen und Ganzen als richtig erwiesen. Ich darf hier die Bitte vieler Völser weiterleiten und an die Vernunft der Autofahrer appellieren, sich an die vorgeschriebene Geschwindigkeitsbeschränkung von 40 km/h zu halten. Besonders in den schmalen Seitengassen ist die Fahrweise an die vorgegebenen Verhältnisse anzupassen. Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

20 Jahre Abt von Wilten

Der Völser Raimund Schreier wurde am 29.5.1992 zum Abt des Prämonstratenser Chorherrenstiftes Wilten gewählt. Ich darf Abt Raimund herzlich zu seinem 20-jährigen Abtjubiläum gratulieren und ihm im Namen aller Völser herzlich für die gute Zusammenarbeit zwi-

schen dem Stift Wilten und der Marktgemeinde Völs danken. Wir wünschen Abt Raimund weiterhin viel Kraft für seine sicher nicht immer einfache Aufgabe.

Tolle Frühjahrssaison

„Es klingt wie ein Märchen, doch es ist Tatsache! Mit einem unglaublichen 7:0 wurde Kirchbichl vom Platz gefegt. Eine kompakte Mannschaftsleistung sorgte für ein unvergessliches Spiel im Völser Waldstadion.“ So stand es im Internet. Nach dem überraschenden Aufstieg in die UPC Tirol Liga ist es den Völsern gelungen, sich nicht nur in der Liga zu halten, sondern sie zählen zweifelsfrei zu den Top-Mannschaften in der Tiroler Liga. Den Spielern sowie den Betreuern und den Verantwortlichen des Völser Sportvereins ist eine wirklich sensationelle Saison gelungen.

Aber auch die Nachwuchsmannschaften und vor allem die Kampfmannschaft 2 machen immer wieder mit sensationellen Ergebnissen auf sich aufmerksam. Ich gratuliere ganz herzlich und wünsche weiterhin viel sportlichen Erfolg.



Spielplatzbrunnen

Im Jahr 2011 hat der Gemeinderat auf Antrag der Völser Grünen beschlossen, auf dem Spielplatz in der Friedensstraße einen Trinkbrunnen zu installieren. Der Pumpbrunnen wurde von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes aufgestellt und an die öffentliche Wasserleitung angeschlossen. Die dafür anfallenden Kosten werden ca. € 5.500,- betragen. Ich hoffe, dass wir vielen Kindern und Eltern damit eine Freude bereiten können.



Kriegerdenkmal

Mit einem Kostenaufwand von € 3.000,- wurde das Kriegerdenkmal in der Kirchgasse restauriert. Das Denkmal wurde gereinigt und die einzelnen Schriftzeichen mit schwarzer Lackfarbe herausgelegt. Es sind ca. 1.700 Schriftzeichen erneuert worden. Das Kriegerdenkmal wurde am 2. Oktober 1920 ent-

hüllt und gesegnet. Alle in den beiden Weltkriegen gefallenen Soldaten aus Völs sind hier aufgezeichnet. Es trägt folgende Widmung: „Gewidmet von den aus dem Weltkriege heimgekehrten Kameraden unter Beihilfe der dankbaren Gemeinde Völs im Jahre 1920.“

Nachdem der Monat Mai wettermäßig von heißen Sommertagen bis zum Schnee in den Bergen alles geboten hat, hoffe ich, dass mit Juni wohl endlich der gewünschte Sommer bei uns einziehen wird.



Es grüßt herzlich
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

Das Haus der Senioren informiert

Tel. Nr. Verwaltung 0512/302655 – Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung. Tel. Nr. Pflegedienstleitung bzw. deren Vertretung 302655-60, Tel. Nr. Heimleitung 302655-70

Liebe Völserinnen und Völser!

die Muttertagsfeier am 11. Mai 2012 im Haus der Senioren hat auch dieses Jahr den BewohnerInnen und ihren Angehörigen viel Freude bereitet. Wesentlich zum Gelingen der Feier beigetragen hat in bewährter Weise die Musikschule Kematen-Völs mit drei Musikgruppen.



Im Rahmen der Muttertagsfeier ist unsere langjährige Mitarbeiterin in der Funktion, Frau Katharina Zitzenbacher, in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet worden. Ihr ein herzliches Dankeschön für die langjährige Tätigkeit im Haus der Senioren.

Gemeinsam mit den Kindern des Kindergarten Dorf haben die TeilnehmerInnen der Montagsrunde im Haus der Senioren am Montag, den 21. Mai 2012 den neuen Wandteppich in der Seniorenstube enthüllt. In wochenlanger akribischer Arbeit ist dieser Wandteppich entstanden. Ein besonderer Dank für das Gelingen dieses Projekts gilt den Mitgliedern der Montagsrunde, den Kindern des Kindergarten Dorf, den ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen des Hauses der Senioren, der Leiterin des Kindergarten Dorf, Frau Franziska Zenzinger, der Ergotherapeutin des Hauses der Senioren, Veronika Schröcksnadel, sowie Frau Barbara Erharder, die eine große Menge an Blüten aus Strickwolle für den Teppich zur Verfügung gestellt hat.



Am Mittwoch, den 23. Mai 2012 haben SchülerInnen der HBLA in Kematen die Kräuterschnecke, die sie im Zusammenwirken mit BewohnerInnen projektiert und mit viel Einsatz gebaut haben, offiziell an das Haus der Senioren übergeben. Die Betreuung und Pflege der Kräuter ist nun den Mitgliedern einer Projektgruppe im Haus der Senioren überlassen. Wir danken den SchülerInnen der HBLA in Kematen für ihren Einsatz und für ihr Durchhaltevermögen.

*Dr. Gotthard Kindl, Heimleitung
Misha Todeschini Bakk.,
Pflegedienstleitung*

Geburtstage im Juni

Wir alle im Haus der Senioren wünschen
Frau Anna Fila, Frau Anna Gratl, Frau Katharina
Massimo, Frau Waltraud Pohl, Frau Rosa Raab,
Frau Rosa Raffener und Frau Waltraud Wenger

alles Gute zum Geburtstag!

**Öffnungszeiten in unserem Hauscafé
von 14.00 bis 17.30 Uhr.**



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs

Tel. & Fax: 0512 / 30 22 18

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

DI - SA: 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO: 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr

Kirchliche Mitteilungen und Informationen



Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Alle Termine auf www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung.

☉ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☉ gekennzeichnet.

Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at

Freitag, 1.6.:

Lange Nacht der Kirchen – Infos unter: www.langenachtderkirchen.at

20.00 Uhr Orgelkonzert mit Roger Stohler anschl. Agape
21.30 Uhr Bibelrunde „Wer ist dieser Petrus?“

Samstag, 2.6.:

9.00 Uhr Firmung (Jugendchor)

Sonntag, 3.6.: Dreifaltigkeitssonntag

8.30 Uhr Messe mit der Lederhosenrunde

10.00 Uhr Festgottesdienst (FrauenVokalVöls)

☉ Tag des Lebens

14.00 – 17.30 Uhr Spielefest im Dom

Donnerstag, 7.6.: Fronleichnam

8.30 Uhr Festgottesdienst im Garten neben der Hauptschule, dann Fronleichnamprozession zur Pfarrkirche (Kirchenchor, Musikkapelle). Bei Schlechtwetter beginnt der Festgottesdienst um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche.

Freitag, 8.6.:

Die Kanzleizeiten entfallen

Sonntag, 10.6.:

um 10.00 Uhr keine Messe!!

10.30 Uhr Festgottesdienst in der Stiftkirche Wilten

Abt Raimund Schreier feiert sein 20. Bendiktionsfest (Tag der Abtweihe)

Montag, 11.6.:

☉ 19.30 Uhr Jugendvesper in St. Bartlmä. Abfahrt um 19.00 Uhr beim Pfarrheim

Samstag, 16.6.:

15.00 Uhr Taufe

Sonntag, 17.6.:

Herz-Jesu-Sonntag

10.00 Uhr Festmesse zum Schützenjahrtag (Musikkapelle)

☉ **Kuchenverkauf** nach allen Gottesdiensten.

Der Erlös kommt den Kindern für das diesjährige JS-Lager zugute.

19.00 Uhr Dekantsjugendgottesdienst (Jugendchor)

Donnerstag, 21.6.:

14.30 Uhr Bibelrunde mit Petra Unterberger im Pfarrsaal. Thema: Die gewaltfreie Gewalt Mk 16,1

Freitag 22.6.:

15.00 Uhr Hl. Messe in der Blasiuskirche (Frauenchor Oberperfluss) Für Blasiusmitglieder und MandatantInnen, die nicht mehr zu Fuß zur Hl. Messe kommen können, gibt es einen gratis **Fahrdienst zur Blasiuskirche**. Treffpunkt um 14.00 Uhr beim Pfarrheim. Anmeldung in der Pfarrkanzlei bis 19. Juni. Anschließend Kaffee und Kuchen im Pfarrsaal.

Sonntag, 24.6.:

☉ 10.00 Uhr Familiengottesdienst (Kinderchor), **Pfarrkaffee** nach allen Vormittagsgottesdiensten

15.00 Uhr Priesterweihe im Dom

Mittwoch, 27.6.:

20.00 Uhr Bibelrunde in der Pfarrerstube „Der Prophet Habakuk“

Freitag, 29.6.: Petrus und Paulus

15.00 Uhr Festmesse in der Blasiuskirche

Bittgang zum Schwarzen Kreuz

Mit dem Linienbus:

18.20 Uhr Völser Seesiedlung, 18.23 Uhr Völs Mitte.

Ausstiegstelle Ziegelei Haftanstalt.

Dort ist um 18.30 Uhr Treffpunkt **Mit dem Auto:** (um ohne Anstieg zur Kapelle zu gelangen). Auf der Götznerstraße ca. 200 Meter nach der Abzweigung Völs/Götzens ist rechts eine Ausweiche. Auch dort **Treffpunkt um 18.30 Uhr**. Von beiden Seiten nähern wir uns betend der Kapelle, bei der die Andacht dann gemeinsam weitergefeiert wird.

Sonntag, 1.7.:

19.00 Uhr JuMi-Gottesdienst in der Neuen Mittelschule

Die Kraft wächst mit dem Weg

Wenn du Gott vertraust seiner Zusage glaubst den nächsten Schritt wagst

ohne zu ahnen wohin der Weg führt ohne zu wissen wie das Ziel heißt nur von Hoffnung und Sehnsucht getrieben

dann wirst du achtsam bleiben wach mit allen Sinnen suchen und sein und dankbar für Zeichen und Worte

und staunen darüber wie sich Schritt für Schritt ein Weg ergibt sich das Ahnen verdichtet der Boden trägt und zum Quellgrund wird

Andrea Schwarz

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:

Gemeinde Völs, 6176 Völs;

Redaktion: HR Johannes Knapp, LA VBM

Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser;

Für den Inhalt verantwortlich:

Johannes Knapp, 6176 Völs;

Telefon: 0512/303111/19

e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at;

Druck: Walser Druck

Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat Juni 2012

Sonntag, 3.6.: 9.00 Uhr:

Trinitatis

Evangelium Johannes 3, 1-8

Sonntag, 10.6.: 9.00 Uhr:

1. Sonntag nach Trinitatis

Wieder-Amtseinführung Pfarrer Bernhard Groß

Sonntag, 17.6.: 9.00 Uhr:

2. Sonntag nach Trinitatis

Evangelium Lukas 14, 16-24

Sonntag, 24.6.: 9.00 Uhr:

3. Sonntag nach Trinitatis

Evangelium Lukas 15, 1-3.11 -32

Am Sonntag, den 10. Juni 2012, 9.00 Uhr, wird Pfarrer Bernhard Groß durch Superintendentin Luise Müller im Rahmen eines Festgottesdienstes in der Kreuzkirche Völs feierlich in das Amt als Pfarrer in unserer Pfarrgemeinde Innsbruck-Christuskirche wieder eingeführt.

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 21. Juni um 15.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Kindergruppe „Äktschen“ jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat, den 14. und 28. Juni um 16.30 Uhr im Gemeindesaal

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:

www.innsbruck-christuskirche.at

EMMAUS-STUBE

Juni 2012

- | | | |
|---------|-------|---|
| Montag, | 4.6. | Film "Reise durch Kappadokien, Türkei" im Haus der Senioren |
| Montag, | 11.6. | Bewegung mit Musik |
| Montag, | 18.6. | Geburtstagsfeier Jänner-Juni |
| Montag, | 25.6. | spielen, plaudern |
| Montag, | 2.7. | Schlussausflug (Anmeldung) |

Das Team der Emmausstube wünscht allen Senioren einen schönen Sommer



Eröffnung der VKW – VölserKunstWiese Fest der Kunst und Kultur

Am 5. Mai hat der Kulturkreis mit einem bunten Fest für Jung und Alt die VölserKunstWiese neben dem Seniorenheim feierlich eröffnet. Sie ist seither für die Öffentlichkeit zugänglich. Obfrau Ilse Baldauf erzählte in einem modernen Märchen die Geschichte hinter der Entstehung der KunstWiese und Initiator und Projektleiter Markus Köchle stellte in seinen Worten die Idee der Wiese vor. Bürgermeister Erich Ruetz und Kulturreferent Toni Pertl dankten im Namen der Gemeinde und gratulierten zum gelungenen Projekt.

Leider öffnete der Himmel schon nach wenigen Minuten bei den Ansprachen die Schleusen, was aber die Gäste nach dem Aufsperrn der Eingangstür durch Bürgermeister Erich Ruetz nicht abhielt, sich die Skulpturen und Kunstwerke anzusehen, die diverse Künstler, aber auch die Völser Kindergärten, Volks- und Hauptschule/Neue Mittelschule Völs sowie die HTBLA für Maschinenbau und Fertigungstechnik Fulpmes und die HTL für Bau und Kunst in Innsbruck sowie das Juze Völs gestaltet hatten. Eines der Highlights der Kunstwiese ist auch das große Graffiti auf der angrenzenden Garagenwand. Es folgte ein buntes und abwechslungsreiches Programm mit zahlreichen Musikgruppen (Clarimusi, zwei Schlag-

werkgruppen der Musikschule Kematen-Völs und Umgebung, das Gitarrenduo Schmitt & Schmidle und die Rangger Volksmusikbande) sowie Zaubereinlagen von Zauberer Pipo, der mit einer eigenen Kinder-show und später mit verblüffenden Tricks das Publikum an den Tischen zum Staunen brachte und viele große und kleine "Kinder" mit Ballontieren erfreute. Weiters gab es einen Clown, Gasluftballons für Kinder sowie Zeichnen, Malen, Tuch bedrucken, Kinderschminken und Töpfern, das von den Kindern begeistert angenommen wurde. Aber man konnte auch einem Schnitzer und einem Glasschleifer live bei der Arbeit zusehen. So herrschte den ganzen Tag über, letztlich dann auch bei strahlendem Sonnenschein, ausgezeichnete Stimmung auf der Wiese und am Parkplatz davor, wo von den Mitgliedern des Kulturkreises und der Lederhosenrunde mit Kaffee und Kuchen, Getränken und Gegrilltem für das leibliche Wohl gesorgt wurde.

Die Wiese ist ab sofort für Besuch und Besichtigung zugänglich. Aber auch zahlreiche Sitzgelegenheiten laden zum Verweilen oder Pause machen ein. Außerdem ist neu noch ein Spieltisch für Schach und Mühle dazugekommen (Figuren vor Ort).



Es sollen in regelmäßigem Abstand auch immer wieder kulturelle Veranstaltungen und Konzerte auf der Wiese stattfinden.

Nähere Informationen zur Kunstwiese und deren Werdegang samt Bildern können auch

unter <http://www.kulturkreis-voels.at/projekte.php> nachgelesen werden.
www.kulturkreis-voels.at

PS: Beim Fest sind eine Jacke plus Kette liegengeblieben; die Besitzer werden gebeten, sich an den Kulturkreis zu wenden.





Was liegt näher?

Vatertag und Oldtimer-Treffen
in Ihrer **Einkaufsstadt**.



**Unzählige Geschenksideen
für den Vatertag
am 10. Juni!**

• **Helle Freude mit Zipfer zum Vatertag**
Am **8. und 9. Juni** gibt es im **Eurospar** beim Kauf von einem 6er Träger Zipfer Urtyp (0,33 Liter) + **1 GRATIS** sowie eine **Glasgravur** von Zipfer als Geschenk dazu

• **Fußballsticker-Tauschbörse**
im Eurospar am **25. Mai und 01., 08. und 15. Juni** jeweils von 14.00 bis 18.00 Uhr



• **„Volltreffer in der CYTA“** mit Torwandschießen und FC Wacker Autogrammstunde jeden Freitag und Samstag von **8. bis 23. Juni**



• **MINI-Roadshow** von MINI Austria am **14. und 15. Juni**



• **Oldtimertreffen** am **24. Juni** von 10.00 bis 16.00 Uhr

2000 P gratis! • Einkaufserlebnis in über 100 Shops

www.ekz-cyta.com Infohotline: 0512 / 30 46 18



25 Jahre Krippenfreunde Völs

Am 20. März 1987 fand die Gründungsversammlung des Vereins der Krippenfreunde Völs im Gasthof „Traube“ statt. Im März des folgenden Jahres wurde die erste Jahreshauptversammlung mit Neuwahl des Vorstandes im Gasthof Traube abgehalten. Friedrich Seifert wurde als Obmann gewählt. Im Herbst 1988 fand der erste Krippenbaukurs in der Völser Hauptschule statt. In diesem Jahr lud der Krippenverein zur ersten Adventfeier ins Gasthaus „Völser Bichl“ ein.

Im Jahr 1989 stellte die Gemeinde dem Krippenverein ein Gebäude in der Rotentalgasse zur Verfügung. Allerdings waren bei dem Gebäude Sanierungsarbeiten notwendig, welche im Juli begonnen und im Herbst beendet wurden. Hauptverantwortlicher Baukoordinator war Ehrenmitglied Siggie Wirth.

Am 29. September 1989 wurde das sanierte Krippenhaus durch Dekan Sebastian Huber anlässlich einer Feierstunde gesegnet. Noch im Herbst 1989 fand der erste Krippenbaukurs im eigenen Vereinshaus statt. Im Herbst 1993 wurde die erste Kirchenkrippe gebaut, diese steht jetzt im Seniorenheim in Völs. Anlässlich des Jubiläums „10 Jahre Krippenfreunde Völs“ wurde für die Pfarrkirche Völs die jetzt in Verwendung stehende Krippe gebaut. Zu diesem Anlass fand auch der 82. Tiroler Landeskrippentag in Völs statt. Anlässlich der Markterhebung

der Gemeinde Völs wurde die alte Pfarrkirche, geweiht Jodok und Lucia, als Modell für das neu entstandene Museum Thurnfels gebaut.

Von unserem Krippenfreund und Ehrenmitglied Engelbert Pfurtscheller kam die Idee zum Neubau eines Vereinshauses in der Seestraße. Mit finanzieller Hilfe des Tourismusverbandes Völs konnte die Idee von der Marktgemeinde Völs in die Tat umgesetzt werden. Am 11.11.2005 war die Schlüsselübergabe an die Vereine und Institutionen und bald darauf übersiedelte der Krippenverein in sein neues Domizil.

Der Krippenverein ist ein wichtiger Kulturträger und ist aus dem Gemeindeleben von Völs nicht mehr wegzudenken. Im Frühjahr und im Herbst finden Krippenbaukurse statt und im Juni wird je nach Interesse ein Schnitzkurs abgehalten. Im Dezember werden die im Laufe des Jahres gebauten Krippen bei der Adventfeier gesegnet und am folgenden Samstag und Sonntag bei der Ausstellung im kath. Pfarrhaus gezeigt. Eine Reihe weiterer Aktivitäten, wie z.B. der monatliche Krippenhoangart, dienen vor allem der Geselligkeit.

Falls wir Ihr Interesse zum Krippenbauen geweckt haben, melden Sie sich bei unserem Obmann, Friedl Seifert, wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Marie Kumar-Hackl



Jahrgang 82 und die Geissens am Gardasee



Am 5. und 6. Mai war es soweit! Unser Jahrgang 1982 von Kastelruth und Völs startete an den Gardasee, um den 30er so richtig zu feiern. Um 8.00 Uhr morgens ging es in Kastelruth los und nach und nach wurden alle 29 Mitfahrenden aufgelesen. Den ersten Stopp legten wir auf einer der Autobahnraststätten ein. Fast schien es so, als wollten ein paar 30-Jährige dort bleiben. In Garda endlich angekommen, düsten wir mit einer Fähre Richtung Salò. Dort ausgestiegen, wurden wir zu unserer großen Überraschung von den Geissens, einem reichen Ehepaar, bekannt aus der VOX-Serie „Die Auswanderer“, zu einem Gruppenfoto erwartet. Nach der Aufregung mussten wir uns stärken!!!

Jetzt ging es auf zum Paintball-Spiel. Leider machte uns das Regenwetter einen Strich durch die Rechnung und wir waren gezwungen, uns länger bei einem Glasl aufzuhalten. Am späten Nachmittag erreichten wir unser Hotel in Sirmione, von

da aus ging es dann bald Richtung Altstadt zum 4-Gänge-Menü. Der lustige Abend endete für viele zu „früher“ Stunde.

Am nächsten Morgen ließ sich aber niemand etwas anmerken und wir starteten einen zweiten Versuch zum Paintball-Spielen. Diesmal gelang es uns: Fast alle aus der Gruppe wälzten sich im Schlamm und versuchten mit Teamgeist die gegnerische Gruppe mithilfe von Farbschossen zu markieren und sie dadurch aus dem Spiel zu katalpultieren. Von oben bis unten schmutzig, aber sehr zufrieden ging es heimwärts. In St. Jakob erwartete uns noch ein spätes Mittagessen. Um 17.00 Uhr endete der anstrengende Ausflug.
DT

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:
Gemeinde Völs, 6176 Völs;
Redaktion: HR Johannes Knapp, LA VBM
Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser;
Für den Inhalt verantwortlich:
Johannes Knapp, 6176 Völs;
Telefon: 0512/303111/19
e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at;
Druck: Walsert Druck

Der Schrecken aller Gärten & Felder

Wenn sie in den Abendstunden im Tiefflug wie ein Bombengeschwader über die Köpfe der Gartenbesitzer und Felder hinwegschwirren greifen viele zur Fliegenklatsche um die eigentlich sehr friedfertigen Mai-, Juni- und Gartenlaubkäfer zu vertreiben.

Die größte Bedrohung ist allerdings nicht auf die Menschen sondern auf deren Gärten, Rasen, Pflanzen und Felder gerichtet. Denn wenn ihre Larven zu Käfern heranwachsen, entwickeln diese eine Gefräßigkeit, die selbst große Flächen komplett zerstören können.

Und das Schlimme dabei: diese Käfer sind kaum durch Giftspritzen und schädliche Gießmittel zu bekämpfen!

Entgegen herkömmlichen hochgiftigen Insekten-Vertilgungsmitteln, die oft über viele Jahre im Erdreich erhalten bleiben und so das Grundwasser belasten können, führt Samen & Gartenbedarf Schwarzenberger exklusiv in Österreich die hochwirksame Melocont- bzw. Granmet-P-Pilzgerste zur rein biologischen Bekämpfung von Mai-, Juni- und Gartenlaubkäfern.

Nähere Infos unter www.samen-schwarzenberger.com



Mitmachen und tolle Preise gewinnen

wie z.B. ein Fahrrad, Riesengeschenkskörbe, Gutscheine oder Saisonkarten vom Völser Bad!

Bis jetzt haben sich 58 Teilnehmer und 50 Schüler für den Fahrradwettbewerb angemeldet. Die Marktgemeinde Völs ist im Gemeinderanking von 54 teilnehmenden Gemeinden an 3. Stelle!

Jede/r kann gewinnen!

Wer beim Wettbewerb mitmachen will, kann sich beim Gemeindeamt (Umweltamt) umwelt@voels.tirol.gv.at oder unter www.tirolmobil.at registrieren.

Radeln und Kilometer zählen

Die TeilnehmerInnen können ihre gefahrenen Kilometer entweder direkt unter www.tirolmobil.at eintragen oder im Umweltamt bekanntgeben. Ob die Kilometer täglich, wöchentlich oder erst am Ende des Wettbewerbs erfasst werden, bleibt den TeilnehmerInnen selbst überlassen.

Verlosung nach Zufall

Nach Ende des Wettbewerbes, spätestens bis zum 16. September, muss der Kilometerstand bekanntgegeben werden – idealerweise gleich im Internet oder aber auch direkt beim Umweltamt.

Am „Autofreien Tag 2012“ (22. September) findet die Abschlussveranstaltung statt.

Neben einem Showact und anderen Aktivitäten werden die Preise unter den TeilnehmerInnen verlost.

Weitere Informationen sind am Gemeindeamt Völs und beim Klimabündnis Tirol, Anichstraße 34, 6020 Innsbruck, Tel.: 0512/583558-0, Fax-DW 20, E-Mail: tirol@klimabuendnis.at erhältlich.



Alles im grünen Bereich.

Schwarzenberger
Samen & Gartenbedarf

Nachwuchs? Nein danke!

Zumindest nicht, wenn es sich um eine der größten Schädlinge handelt –
um die Mai-, Juni- und Gartenlaubkäfer-Engerlinge!

Samen Schwarzenberger, Bahnhofstraße 32, A-6176 Völs / Tirol, Tel. +43 (0)512 303 333

Benefizveranstaltung der Österreichischen Frauenbewegung Völs

Wieder eine gelungene Veranstaltung war der am Freitag, den 4. Mai 2012 von der Österreichischen Frauenbewegung-Ortsgruppe Völs veranstaltete Tanzabend. Die monatlich stattfindende Veranstaltung wurde diesmal als Benefizabend zugunsten des Völser Gesundheits- und Sozialsprengels ausgetragen. Neben DJ Klaus Sjösten sorgten die Sängerin Cathrin Winter und die „T-Roller“ für großartige Stimmung. Ihre Beiträge wurden

von den zahlreich anwesenden Besuchern mit viel Beifall aufgenommen.

Ein herzlicher Dank ergeht an die „T-Roller“ und an Cathrin Winter, die auf ein Honorar verzichteten, an alle Besucher, die mit ihrer freiwilligen Spende zum finanziellen Erfolg der Veranstaltung beigetragen haben, an die Vorstandsmitglieder der Ortsgruppe Völs und an alle ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.



Leseratten-Treffpunkt in der Bücherei



Um die Freude Ihrer Kinder am Lesen zu fördern, möchten wir miteinander eine spannende Geschichte entdecken und dies mit verschiedenen Methoden auch spielerisch begleiten.

Dazu gehören neben dem gemeinsamen Lesen eines Buches auch das szenische Nachspielen und -zeichnen, das Lösen von Quizfragen und (ganz wichtig!) die abschließende Stärkung an einer guten Jause. Der Schluss der Geschichte bleibt an diesem Abend allerdings ein Geheimnis, das die Kinder erst zu Hause lüften können.

Der Leseratten-Treffpunkt findet am 1. Juni 2012 von 19.00 bis 21.00 Uhr statt und ist für Volksschüler der ersten Klasse gedacht. Der Elternbeitrag für diese Veranstaltung beträgt € 5,-. Darin sind die Kosten für das Buch, das jedes Kind mit nach Hause nehmen darf, und die Jause enthalten. Anmeldungen und Bezahlung bitte bis 24. Mai in der Bücherei.

Auf viele Teilnehmer freuen sich die Leseratten-Betreuerinnen Karin Pomberger, Barbara Rangger und Angelika Kubik.

www.buecherei.voels.at



Die Kinderfreunde
Völs laden ein:

Spielnachmittag

für alle Kinder ab 4 Jahren



Nächster Termin: Freitag, 29. Juni
von 16-18 Uhr im Vereinsheim

keine Anmeldung, keine Kosten
Vorbeikommen, mitspielen und Freunde mitbringen!

Kontakt: simon@kinderfreunde-voels.at
oder Tel. 0660-5257546 (abends)
www.kinderfreunde-voels.at



Heizung + Warmwasser



Das Programm OERTLI

- ÖL- Gasbrenner
- Gußkessel
- Brennwertkessel für Gas und Öl
- Warmwasserspeicher
- Solaranlagen
- Holzessel
- Regelungssysteme

Das Komplettprogramm mit dem interessantesten Preis- Leistungsverhältnis





Koteschowitz

WÄRME MIT VERNUNFT

A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3
Telefon 0512 / 26 70 20 niki@koteschowitz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden



Besuch des Salzburger Freilichtmuseums

Am Dienstag, den 22. Mai begann unser Ganztagesausflug mit einer Fahrt bei strahlendem Sonnenschein über das kleine deutsche Eck in Richtung Salzburg.

Im bewährten Grünauerhof in Wals machten wir Kaffeepause. Nach einigen Kilometern erreichten wir das größte Freilichtmuseum Salzburgs in Großmain. Auf dem 50ha großen Museumsareal sind wunderschöne Bauernhäuser ab dem 16. Jahrhundert zu bewundern. Aus den fünf Salzburger Gauen (Bezirken) sind über 100 Bauobjekte aufgestellt – besonders hervorragend an den ausgestellten Höfen sind die kunstvollen Zimmermannsarbeiten der früheren Jahrhunderte. Jedes Gebäude wurde von unserem Führer fachgerecht erklärt und mit Staunen

wurden die Gebäude mit den verschiedensten Gerätschaften und den liebevoll angelegten Bauerngärten besichtigt. Nach dem Mittagessen im gemütlichen Museumsgasthaus „Salettl“ fuhren wir noch eine Runde mit der interessanten Museumsbahn. In der Ortsmitte von Großmain besichtigten wir noch die beeindruckend schöne Marienwallfahrtskirche. Viele Erinnerungen weckte der Dorfladen mit seinem umfangreichen Warenangebot.

Unsere Rückfahrt unterbrachen wir noch in Rattenberg, wo jeder nach seinem Geschmack einen Einkaufsbummel, einen Kaffeehausbesuch, oder beides, genoss. Um ca. 19.00 Uhr waren wir wieder wohlbehalten in Völs und alle waren sich einig: Es war ein gelungener Ausflug.

W. Hanny



Kulturkreis Völs

Der Kulturkreis Völs lädt ein zum Konzert
„Pandolfis Consort Wien“

Ingrid Rohmoser – Violine und Viola
 Elzbieta Sajka – Viola und Violetta
 Günter Schagerl – Violoncello
 Hermann Platzer – Theorbe



Alte Kirche • Freitag, 29.6.2012
 Beginn: 20.00 Uhr • Eintritt: € 10,- / erm. € 7,-

Programm:

Musik des Österreichischen Barocks bzw. Musik am Habsburgerhof (Schmelzer, Biber, Muffat, Bononcini etc.)

www.kulturkreis-voels.at

FENSTER TÜREN SONNENSCHUTZ
BRIDA
Ihr persönliches Fachgeschäft

6020 Innsbruck
 Dr. Stumpfstraße 36
 Tel. + Fax 0512/58 82 92
 Mobil: 0650/501 92 57
 office@fenster-bridat.at
 www.fenster-bridat.at



GAS – WASSER – HEIZUNG – SOLAR

Zanger

**Fahren sie auf Urlaub und
 freuen sie sich auf ihr neues Bad!**

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Badersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106





Erfolg trotz Regenwetters bei der 5. Völser RadlBörse



Die fünfte "Völser RadlBörse" von ARGUS Tirol und der Pfadfindergruppe Völs am 22. April 2012 war trotz des schlechten Wetters ein voller Erfolg! Am Fahrrad-Tauschmarkt beim Cyta Flohmarkt standen heuer 200 Rädern zur Auswahl, die fast alle einen neuen Besitzer fanden.

Das Angebot der Völser RadlBörse war äußerst vielfältig und bot vom günstigen Schnäppchen um 10 Euro bis zum Spitzenrad um mehrere hundert Euro fast alles, was ein Radlerherz begehrt. Einerseits konnten alle Interessenten nach dem Tauschmarktprinzip am frühen Vormittag ihre Räder bringen und durch die Veranstalter verkaufen lassen.

Andererseits sammelten die Pfadfinder Völs seit Februar gebrauchte Räder, die ihnen von Völsern geschenkt wurden. Die Pfadis reparierten gemein-

sam mit ARGUS Tirol an zwei Nachmittagen in den Osterferien diese Räder, die sonst wahrscheinlich irgendwann auf dem Sperrmüll gelandet wären. Die Jugendlichen lernten bei den Reparaturworkshops viele Tipps und Tricks und können nun mehr als nur einen Patschen flicken. Diese wieder in Schuss gebrachten Räder wurden bei der RadlBörse verkauft.

Schließlich komplettierte der Völser Radfachhändler Baumgartner das Angebot der Völser RadlBörse und bot 28 hochwertige, gebrauchte Qualitätsräder an. Die Pfadfindergruppe Völs freut sich über den Erfolg der Veranstaltung. Der Gewinn bedeutet einen Zuschuss für das Sommerlager.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön allen Völserinnen und Völsern, die den Pfadfindern ein Rad gespendet haben!

Peter Erler

Malerei Posch
Malerei - Anstrich - Fassaden



6176 Völs · Angerweg 20
 Tel. Fax 0512-30 32 12-4
 Mobil: 0664-34 10 335
 E-mail: malerei-posch@aon.at

Wie bei unserer Jahreshauptversammlung vereinbart, dürfen wir unsere Mitglieder und Gäste zum diesjährigen Vereinsausflug ins schöne Altmühltal im Frankenland einladen. Diese Gegend ist berühmt für ihre Botanik, Kultur und interessante Geologie und lockt deshalb viele Naturliebhaber an.

Samstag, 7. Juli 2012

- 6.00 Uhr Abfahrt M-Preis Völs – Dorf
 - 6.10 Uhr Abfahrt OMV-Tankstelle
 - Fahrt über Rosenheim – München – Regensburg nach Kehlheim (Donaudurchbruch)
 - ca. 10.00 Uhr Schifffahrt von Kehlheim bis Weltenburg ca. 40 min.
 - ca. 12.30 Uhr Mittagessen in Eichstätt (nicht im Fahrpreis inbegriffen)
 - ca. 14.00 Uhr Besichtigung des Burggartens Willibaldsburg mit Bastionsgarten in Eichstätt
 - ca. 16.00 Uhr Rückfahrt nach Völs mit Kaffeepause in Dollstein
 - ca. 20.30 Uhr Ankunft in Völs
- Änderungen vorbehalten!

Kosten: Fahrt, Schiff, Eintritte, Führungen:
Mitglieder: € 43,-
Gäste: € 48,-

Anmeldung bei Frau Dax Maria, Telefon 0676/9171401 bis spätestens 1. 7. 2012. Mitglieder und Nichtmitglieder sind beim Ausflug herzlich willkommen.

Dax Maria

“Das Beste aus der Pflanze!”

GROSSE AUSWAHL AN BEET- & BALKONBLUMEN DEN GANZEN SOMMER LANG

... aus eigener Gärtnerei - ohne chemische Spritzmittel oder Dünger!

Blühende Rosen und Stauden sowie Trendiges aus unserer Floristik- und Topfpflanzenabteilung - professionelle Beratung und Service!

Neu eingetroffen: Toskana-Pflanzen!
Musikmatineen jeden 2. So. im Monat 10.30 h
Tiroler Highlandgames 13. bis 15. Juli

Täglich von 9 – 18 h
 auch Sonn- und Feiertag!
 Zw. Völs und Kematen
 oder in unserer Filiale
 im Kaufhaus Tyrol
www.blumenpark.at



Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Malcesine am Gardasee und Kristallwelten in Wattens

Den Auftakt unseres Ausflugsprogrammes bildete heuer eine Gemeinschaftsfahrt mit den Völser Naturfreunden am Samstag, den 21. April.

Nach Malcesine, dem romantischen, kleinen Städtchen am Ostufer des Gardasees, direkt am Fuße des Monte Baldo gelegen, führte uns diese wunderschöne Tagesreise. Dank des herrlichen Wetters konnte man den ganzen Tag unter freiem Himmel verbringen und nach Herzenslust durch die engen Gässchen der Altstadt bummeln. Auch einem Bummel durch den Touristenmarkt stand natürlich nichts im Wege.

Wer Geschichte und Kultur den Vorzug geben wollte, konnte

die Möglichkeit zur Besichtigung der Skaligerburg und den Besuch der Barockkirche zum Heiligen Stefano nutzen oder nur fein und genüsslich im Palmengarten des Palazzo dei Capitani in der Sonne sitzen.

Ein weiteres Ausflugsziel im April, und zwar am 25.4., war unser Halbtagesausflug zu den Kristallwelten nach Wattens, wo unsere Pensionisten, beeindruckt von der dortigen Glimmerwelt, aus dem Staunen nicht mehr herauskamen.

Nach Ankündigung unseres Muttertagsausfluges im Bus mit Ziel Krimmler Wasserfälle durften wir uns bereits über zahlreiche Anmeldungen für diese Fahrt freuen. *Margit Reinalter*



Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

Raimund JAKUBITZKA e.U.
Sie behalten den Durchblick
Glaserie • Fenstertausch • Sonnenschutz
6176 Völs, Innsbruckerstraße 48 **0512/587438**

Zu Besuch im griechischen Götterhimmel – Wochenendlager der Völser Pfadfinder



Das diesjährige Wochenendlager der Späher und Guides der Pfadfindergruppe Völs stand ganz im Zeichen der Olympischen Spiele.

18 Burschen und Mädchen wollten an diesem wichtigsten Sportereignis der Antike teilnehmen. Doch kaum im Jugendhaus St. Sigmund angekommen, mussten sie jedoch zu ihrem Schrecken von den Griechen erfahren, dass die diesjährigen Olympischen Spiele aufgrund von Geldmangel abgesagt wurden. Der Grund: Um ihr Luxusleben auf dem Olymp zu finanzieren, hatten sich die antiken Götter laufend Geld geliehen – bis Griechenland pleite war.

Um die Spiele zu retten, wollten die GuSp mit List und Tücke den Göttern den Staatsschatz

wieder entreißen. Keine leichte Aufgabe! Doch unverzagt machten sich die Kinder auf eine aufregende Odyssee: Nach Bewältigung zahlreicher Prüfungen und Aufgaben waren sie in der antiken Unterwelt, dem Hades, angelangt, wo sie der Gott des Feuers höchstpersönlich bewirtete.

Nachdem sie auch die letzte Herausforderung gemeistert hatten, durften sich die GuSp mit dem eroberten Schatz ans Tageslicht wagen, die Olympischen Spiele waren gerettet!

Dieses spannende Fantasygame erforderte von den Völser Pfadfindern Teamgeist, Witz und Fantasie – Eigenschaften, die auch beim tirolweiten Patrollenwettkampf am 3. Juni in Völs gefragt sein werden!

Unser Angebot im Juni!
Die Grillsaison beginnt wieder!
Grillfleisch gewürzt auf Vorbestellung

	Schweinskotelett geschnitten	kg € 6,50
	Rindsgulasch geschnitten mager	kg € 9,90
	Bratwurst	kg € 6,90
	Frankfurter 10 Paar	kg € 5,99

Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch **1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30**
Jeden Donnerstag **gegrillte Schweinsstelze mit Brot 1 St. nur € 4,90 (auf Vorbestellung)**
Jeden Freitag **Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat nur € 5,90**

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

www.ff-voels.at • ff-voels@aon.at • Tel. 0512/30 32 22
 NOTRUF: FEUERWEHR 122 • RETTUNG 144 • POLIZEI 133 • TIGAS 128

Sommerzeit – Grillzeit

In diesen Tagen zieht es viele Völs-erInnen wieder in den Garten oder in die freie Natur. Die Zahl der Brandverletzten nach Grillunfällen liegt nach Angaben der DGPRÄC bei mehr als 4.000 im Jahr. Häufig seien Kinder betroffen, die durch die Verletzungen oft für ihr Leben gezeichnet sind. Bei der Handhabung von Grillgeräten möchte Ihnen die Feuerwehr Völs folgende Tipps für ein unfallfreies Grillvergnügen mitgeben. Um schlimme Unfälle zu vermeiden, sollten Kinder beim Grillen nie unbeaufsichtigt bleiben und rechtzeitig über die Gefahren aufgeklärt werden. Die Erwachsenen können mit gutem Beispiel vorangehen, indem Sie folgende Sicherheitstipps beherzigen:

- Feuerfesten Untergrund im Freien als Standort wählen und nur ein standsicheres Grillgerät verwenden.
- Holzkohle nur mit geeigneten Zündhilfen (Anzündern, Trockenspiritus, Pasten) in Brand setzen.
- Niemals Brennspritus oder Benzin als Brandbeschleuniger benutzen. Die daraus folgende Stichflamme kann zu schwersten Verbrennungen und Lebensgefahr führen.
- Ausreichenden Sicherheitsabstand von Feld, Wald und Flur sowie von brennbaren Stoffen einhalten. Bei starkem Wind und Funkenflug zusätzliches geeignetes Löschmittel bereitstellen.
- Glutreste sorgfältig ablöschen und erst dann entsorgen oder aber besser, Glut ausgehen lassen und am nächsten Tag entsorgen.



Sicherheitsratschläge im Umgang mit Gasgrillgeräten, Propangas, hochentzündlichem Flüssiggas

Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren. Von Zündquellen fernhalten!
 Nicht rauchen! Propangas hat eine Zündtemperatur von ca. 510 °C. Es ist 1,5 – 2 mal schwerer als Luft, mit geringfügig narkotischer Wirkung bei hoher Konzentration. Der Explosionsbereich in der Luft beträgt 2,1 – 9,5 Volumsprozent. Bei Undichtheit am Behälterventil diese, sofern ohne Risiko möglich, beseitigen.

Andernfalls Behälter ins Freie bringen, gesichert und entfernt von Zündquellen abstellen und Gas gefahrlos ausströmen lassen. Im Brandfall, sofern ohne Risiko möglich, aus dem Gefahrenbereich entfernen. Andernfalls Gefahrenbereich räumen und Behälter aus geschützter Position mit Wasserstrahl bis zum Eintreffen der Feuerwehr kühlen.

In der Nähe Ihres Grillgerätes empfehlen wir Ihnen eine Löschdecke, einen Handfeuerlöscher oder, wenn möglich, einen gefüllten Gartenschlauch griffbereit zu halten. Die Handhabung der Löschdecke und des Handfeuerlöschers sollten Sie natürlich vorher mit Ihrer Familie und Freunden besprochen und geübt haben. Den Gasgriller, die Propangasflasche sollten Sie jährlich von einer Fachfirma – sach-

kundigen Person – überprüfen lassen. Propangasflaschen dürfen nur aufrecht stehend angeschlossen werden. Aufstellung von Propangasflaschen sowie Anschluss und Betrieb von Propangasflaschen in Kellerräumen ist **VERBOTEN!**

Propangasflaschen werden in 3, 5, 11 und 33 kg Flaschen angeboten, die genehmigte Lagermenge in einem Haushalt beträgt max. 15 kg. Flaschen vor starker Wärme und Sonnenbestrahlung schützen. Das Hantieren ist Personen unter 18 Jahren untersagt. Sollte es jedoch durch unsachgemäßes Verhalten zu Verbrennungen kommen, Brandwunden 10 bis 15 Minuten mit kühlem (nicht zu kaltem!) Wasser spülen, dann keimfrei abdecken.

NOTRUF
FEUERWEHR 122
POLIZEI 133
RETTUNG 144
TIGAS 128
 Vergiftungszentrale Wien
 01 4064343

HBM Herbert Strickner
 Mobil: 0664/1412857
 herbert.strickner@aon.at



Mittagsmenüs für den Monat Juni!

Wir freuen uns, Sie in unserem Kaffeehaus zu verwöhnen. Unser Schwerpunkt liegt bei der Verarbeitung von frischen Lebensmitteln. An Schönwettertagen bieten wir auch Sommersalate, wie Fitnesssalat oder Backendsalat.

Wir bedienen Sie gerne!

1.6.2012

Fr: Pochiertes Lachsfilet
 Gebackene Champignons
 Tagesangebot

4.6. bis 8.6.2012

- Mo:** Backendl/Kartoffelsalat
 Würstnudeln
 Gemüsegröstl
- Di:** Dill-Nudeln mit Saiblingsfilet
 Schweinsstetzel
 Reisauflauf m. Himbeersoße
- Mi:** Fas. Laibchen/Schwammerln
 Spargel mit Sc. Hollandaise
 Kartoffelauflauf
- Do:** Fronleichnam
- Fr:** Gebratenes Seehechtfilet
 Penne mit Oliven/Schafskäse
 Kaiserschmarren

11.6. bis 15.6.2012

- Mo:** Pariserschnitzel
 Käselaiabchen mit Spinat
 Backendsalat
- Di:** Tiroler Gröstl
 Gebackenes Schollenfilet
 Schokoladenauflauf
- Mi:** Schnitzel Florentiner Art
 Lasagne al forno
 Lammbraten
- Do:** Knuspriges Kräuterrühnchen
 Risotto m. glasiertem
 Radiccio
 Blutwurstgröstl
- Fr:** Zanderfilet mit Spargel
 Schweinsfilet m. Pfefferrahm
 Weinnudeln mit Weinsauce

18.6. bis 22.6.2012

- Mo:** Rindsgulasch mit Polenta
 Polentanocken/Schwammerln
 Powidlpowesen
- Di:** Gefüllte Kalbsbrust
 Reisfleisch
 Lachsnudeln
- Mi:** Steirisches Wurzelfleisch
 Gebratene Leber
 Topfenknödel/Zwetschkenröster
- Do:** Gefüllte Kalbsbrust
 Spargel mit Sc. Hollandaise
 Spaghetti aglio e olio
- Fr:** Gebratener Lachs
 Zwiebelrostbraten
 Apfelscheiterhauen

25.6. bis 29.6.2012

- Mo:** Gefüllte Paprika
 Spargel Risotto
 Schollenfilet gebraten
- Di:** Völserschnitzel
 Buchteln mit Vanillesoße
 Tagesangebot
- Mi:** Rindsroulade
 Schafskäse im Zucchini-mantel
 Salzburger Nockerln
- Do:** Hackbraten/Schwammerlsoße
 Käselaiabchen/Spinat
 Spaghetti mit Sugo
- Fr:** Lachsforelle pochiert
 Wienerschnitzel
 Preiselbeerpalatschinken

www.konditorei-altvoels.at

Sommerfest am Samstag, 30. Juni 2012 ab 16.00 Uhr

mit kulinarischen Schmankerln, Spiel und Spaß
 für große und kleine Leute
 am Spielplatz in der Friedenssiedlung.



„Kaiserlich-königliche Republik Völs“

Nichts Genaues weiß man nicht... (Karl Valentin)

Im Revolutionsjahr 1848 haben die Völser angeblich ihre Gemeinde als selbstständige „k. k. Republik“ proklamiert. In früherer Zeit wurde oft von dieser ominösen Staatsgründung erzählt.

Über diese Geschichte gibt es zwei Versionen, die in der mündlichen Überlieferung immer noch eine gewisse Bedeutung haben. Weder im Gemeinde-, noch im Pfarrarchiv finden sich darüber Aufzeichnungen. Dennoch hat in der deutschen Literatur die Völser Staatsgründung ihren Eingang gefunden. (Marburg, München)

Version 1:

In der Volkszeitung vom 9. September 1933 ist im Beitrag „Republik Völs“ u. a. Folgendes zu lesen: „[...] Es war zur Zeit Napoleons des „Großen“, der gemeinsam mit den Bayern Tirol unterjochte. Die Völser wollten von der französischen Fremdherrschaft genauso wenig wissen wie von der boarischen. Sie haben den Versuch gemacht, sich gänzlich „selbstständig“ zu erklären. Und zwar derart selbstständig, dass sie angeblich sogar eine eigene „Republik Völs“ feierlichst proklamierten.“ [...]

Im zweibändigen Werk von Friedrich Lentner „Das Tyroler-Bauernspiel – Charaktergemälde aus den Jahren 1809-1816“, erschienen 1841 in Magdeburg, S.197, wird die „Republik Völs“ kurz erwähnt. [...] „Das ist gewiss, der Kaiser ist im Draufgehen. Bei Regensburg hat der Bonapart ihn geschlagen, die Bayern und Franzosen fallen von allen Seiten uns in's Land. Auf Österreich können wir uns nimmer mehr verlassen.“ [...]

„Wenn's schief geht gilt mir jeder gleich, ob Österreicher oder Bayer, ein elend Leben, - wir können selbst regieren, hinaus mit dem Gesindel zu den Bergen“, predigte ein Völser. „Habt' ihr gelesen bei uns in Völs, da weiß man schon, wo's fehlt. Republik ist unser Dörfel geworden, das ist das Wahre!“ [...]

Version 2:

Im Buch „Über Berg und Tal“ von Simon Prem, erschienen 1899, München, S. 45, schreibt der Autor über ein Gespräch, das er mit Christian, dem Sohn von Lorenz Rangger führte. Er befragte ihn über das Schildstückchen der Völser, als sie im Jahre 1848 ihr Dorf zur „k. k. Republik“ erklärt hätten. Der Bauer lachte und sagte: „Die Völser seien ebenso bereitwillig wie andere im Jahre 1848 nach Innsbruck gezogen zur Bewachung des Kaiser Ferdinand, aber man habe sie damals oft aufgezogen, dass sie Republikaner sein wollten“. Der angebliche Vorfall scheint eine nachbarliche Frotzelei zu sein, so wie auch die Übernamen der Dörfer entstanden sind.

Spöttische Pressestimmen

Für die damalige Presse war dieses dubiose Thema ein guter Aufhänger, der jahrzehntelang zu allen möglichen Anlässen aus der Schublade gezogen wurde. In den Innsbrucker Nachrichten vom 6.12.1875 ist zu lesen: „Raufhandel im Gasthaus Peterbrünndl; bei dem auch zwei Genossen aus der friedliebenden „Republik Völs“ involviert sind. Anlass des Streites war eine Liebeseifersüchtelei.“

Am 2.7.1883., am ersten Tag der Oberinntaler Bahn, erfährt



So wird das dörfliche Ambiente der Republik Völs ausgesehen haben, wenn auch die Aufnahme erst um 1900 gemacht wurde. Foto: BDA Innsbruck

man: „Die meisten Bahnhöfe waren festlich geschmückt, vom Staatsbahnhofe in der „kaiserlich königlichen Republik Völs“ wallte sogar eine Flagge in den päpstlichen Farben, was bei aller Achtung vor derselben bei diesem Anlasse doch einige Heiterkeit hervorrief.“

Über einen Marktexzess berichtet die Zeitung am 14.12.1886: „Zum gestrigen Thomasmarkt hatten Bauern aus Völs zum Verkaufe bestimmten Türken (Mais) in der Veranda beim Bierwastl eingelagert und um der Marktgebühr zu entgehen, dort ihre Schranne eröffnet. Doch dem Auge des Accises entgeht nichts, die Winkelschranne war bald entdeckt. Die Völser wur-

den zum Erlag der Gebühr aufgefordert, aber ihre Münzen waren Grobheiten und die städtischen Aufsichtsorgane sahen sich genötigt, ihrer Forderung durch Heranziehung der Polizei und Konfiskation des Türken Nachdruck zu geben. Die „kaiserlich königlichen Republikaner“ aber führten die Verteidigung ihrer Freiheit von der Marktgebühr derart handgreiflich, dass die Polizei vom Leder ziehen musste.“

Noch heute wird von älteren Völsern erzählt, dass beim Roaner (Dorfstraße 27) das Gericht und beim Figgeler (Kirchgasse 3) das Münzamt eingerichtet worden wäre.

Karl Pertl

NORER Möbelbau

Wir verwirklichen Ihre Wohnträume mit den besten Ideen.
Rufen Sie Herrn Moser oder Herrn Zehrer (ausgebildeter Feng Shui-Berater) an.

Ihre Völser ei in Michelfeld 11, Tel.: 302324, www.norer.at, office@norer.at

SPORTKLUB VÖLS

Liebe Völser Sportlerinnen und Sportler! So wie alle Jahre fand auch heuer unser traditioneller „Völser Dreier“, bestehend aus Kegeln, Rodeln und Blattlschießen, statt. So wie immer war das Interesse sehr groß und so blieben spannende Wettkämpfe nicht aus.

Unter Aufsicht des Obmannes Gilbert Kapferer, Obmannstellvertreter Peter Reider und dem Vizebgm. Walter Kathrein wurde die Preisverteilung nach erfolgreichen und unfallfreien Bewerben vorgenommen.

Einzelwertung Damen

1. Hedi Strasser
2. Anita Gastl
3. Chantal Hutter
4. Sonja Wahler
5. Martina Kappacher

Einzelwertung Herren

1. Christoph Walder
2. Franz Strahlhofer
3. Gilbert Kapferer
4. Josef Posch
5. Reinhard Bucher

Mannschaftswertung

1. SKV-Stock 1
Josef Posch, Helmut Thurner, Walter Zuser, Wolfgang Leitner

2. Konzept Keramik
Reinhard Bucher, Rainer Hutter, Markus Stolz, Rene Reppe
3. 4 Gewinn
Hedi Strasser, Anita Gastl, Chantal Hutter, Karoline Reider

Der Sportklub Völs bedankt sich für die großzügigen Spenden bei folgenden Personen und Firmen: Bürgermeister Erich Ruetz LA VB Sportreferent Toni Pertl Vizebgm. Walter Kathrein Gemeinderat Hannes Geiler Gemeinderat Thomas Thaler

Cyta Einrichtungs- und Management GmbH., Raiffeisenbank Kematen, Brau-Union, Peter Bradauski, Konditorei Cafe Alt-Völs, Peter Mayr, Restaurant Kastanie, Steffen Kupke und Astrid Lederer, OMV Tankstelle, Rebecca Neuner, Wanderhotel Praxmar, Fam. Melmer, Cafe-Restaurant am Völser Bichl, Easyfit Fitnesscenter Völs, Georg Wörnle, Cafe LA TAZZA, Manfred Anselmi

Wir bedanken uns für die großartige Unterstützung und hoffen, auch 2013 wieder mit Ihnen rechnen zu dürfen!



Schützengilde Völs

Vom 10. – 12. Mai 2012 führte die Schützengilde Völs wieder das alljährliche Marktschießen am Schießstand im Vereinshaus am Dorfplatz durch. Der Bewerb ist ein Mannschaftsbewerb, wobei jede Mannschaft aus 3 Personen besteht. Insgesamt nahmen heuer 38 Mannschaften teil.

Am 18.5. fand dann die Preisverteilung für das Marktschießen statt. Schützenmeister Frank Mühlbacher konnte unter den Gästen auch den Völser Landtagsabgeordneten und zugleich Sportreferenten der Marktgemeinde Völs, Vizebürgermeister Toni Pertl, selbst Ausschussmitglied der Schützengilde Völs, begrüßen. Die beiden nahmen dann auch gemeinsam die Vergabe der Preise vor.

In der Klasse „Völser Mannschaften – sitzend aufgelegt“ siegte die Mannschaft TAT bestehend aus Tschol Margit, Anselmi Manfred und Tschol Johann. Sie errangen dadurch auch den Titel „Marktmeister“

und konnten den Wanderpokal, gespendet von LA Toni Pertl, nach dem dritten Gewinn auf Dauer in Besitz nehmen. In der Klasse „Mannschaften – stehend frei“ gewann die Mannschaft Völs I (Kranebitter Bernhard, Lamprecht Andreas, Tschol Johann) und in der „Gästeklasse – sitzend aufgelegt“ blieb die Mannschaft Kaiserjäger Schwaz II (Danler Michael, Hirner Otto, Thoma Hermann) erfolgreich. Dem geheimen Zielpunkt auf der Juxscheibe kam Schretter Reinhard am nächsten.

Ein großer Dank gebührt allen Firmen und Privatpersonen, die unsere Preisverteilung durch ihre Spenden unterstützt haben: Cyta Shoppingwelt, Fa. Kappa, Imbiss Ganner Markus, Cafe Altvöls, Raiba Kematen - Völs, Tiroler Wasserkraft und Labg. Toni Pertl.

Die Schützengilde Völs dankt allen Teilnehmern am Marktschießen, gratuliert den Gewinnern und hofft, weiterhin viele Schießinteressierte im Schützenlokal begrüßen zu dürfen.



Von links: LA VB Pertl Toni, die Marktsieger 2012: Tschol Johann, Tschol Margit, Anselmi Manfred und SM Mühlbacher Frank

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
 TEL: 0664/125 55 75
 6176 VÖLS ANGERWEG 12
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

Öffnungszeiten:
Freitags von 19.00 – 22.00 Uhr
 Schauen Sie bei uns vorbei, fachkundige Standaufsichten betreuen Sie gerne, Anfänger werden speziell eingeschult!
 Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihren Besuch!



Der SV Völs und sein Nachwuchs

„Eindrucksvoll in der Tiroler Liga etabliert!“, so lauten die Lobeshymnen der Fußballkenner im schönen Land Tirol. Auf diesen Erfolg ist der SV Völs sehr stolz. Genauso stolz, wie auf den eigenen Nachwuchs, der ebenfalls mit besonderen Erfolgen von sich reden macht und bekanntlich das Fundament langanhaltenden Erfolges ist.

Die zwei jungen Nachwuchstalente Freninger Clemens und Genc Anil der U-10 Mannschaft des SV Völs wurden aufgrund ihrer guten Leistungen in die LAZ-Vorstufe (Landesausbildungszentrum) aufgenommen. Das ist der erste Schritt eines Weges, der bis zum FC Wacker Innsbruck führen kann. Wir

gratulieren daher für diese Leistungen.

Weiters spielte sich Yildirim Ertugrul, der gerade erst seinen 15. Geburtstag gefeiert hat und mit 51 Treffern in der U-16 Nachwuchsliga dem SV Völs auf den 2. Tabellenplatz verhalf, auf die Notizblöcke der Trainer der Kampfmannschaften.

Das Offensivtalent wird nun kontinuierlich aufgebaut und trainiert bereits teilweise in der 1. und 2. Kampfmannschaft. Dort fällt er wegen seines großgewachsenen Körpers und seinen großen spielerischen Fähigkeiten gar nicht als Nachwuchsspieler auf. Wir gratulieren auch für diese Leistung.

**TIROLER
FRAUEN**
Völkspartei

Probleme mit Formularen?

Im Juni stehen wir an folgendem Tag persönlich für Gespräche zur Verfügung:

Montag, 18. Juni 2012, 18.00–19.00 Uhr

Ort: Konditorei Alt Völs/Stüberl

Der nächste Termin wird erst im September 2012 stattfinden. Telefonisch sind wir erreichbar unter der Nummer 0680/232 84 05.

Freizeitbörse

Nutzen Sie noch den Monat Juni um sich zu einem gemütlichen Treffen zusammenzufinden. Wir möchten Ihnen an dieser Stelle mitteilen, dass in den Monaten Juli und August 2012 keine Freizeitbörse stattfindet.

Allen unseren Völserinnen und Völsern wünschen wir einen erholsamen und schönen Sommer.

Samstag, 2. Juni 2012, 15.00–17.00 Uhr

Samstag, 16. Juni 2012, 15.00–17.00 Uhr

Samstag, 30. Juni 2012, 15.00–17.00 Uhr

Samstag, 8. September 2012, 15.00–17.00 Uhr

Treffpunkt: Stüberl der Konditorei Alt Völs

Tel. 0680/232 84 05

Wir Völser Frauen, Ute Berger

[m]arkus

[d]ietrich

[e]lektroinstallationen

josef hell weg 10 - 6176 völs - tel. 0664-2702602

m.d.e@aon.at

beratung planung und ausführung sämtlicher elektroinstallationen vom *meisterbetrieb*



Die Brauchtumsgruppe „Lederhosenrunde Völs“

lädt euch wieder herzlich
zum Lederhosenfest
und Traktortreffen

am Sonntag, den 3.6.2012,
auf der Pfarrwiese
(zwischen „Kindergarten Völs West“
und Fußballplatz) ein.

Programm:

ab 8.30 Uhr: Treffpunkt der Traktoren am Dorfplatz

9.30 Uhr: Beginn der Rundfahrt durch Völs

ab 10.00 Uhr: Lederhosenfest auf der Pfarrwiese mit Spaßprogramm für die kleinen Gäste (Kinderzug, Hupfburg, etc.). Für die musikalischen Höhepunkte sorgen die „Fidelen Alpler“. Auf euer Kommen freut sich die „Lederhosenrunde Völs“!

13. MARKT- TURNIER



Sa, 23.06.2012
Sportplatz Völs

mit Gaudi- und Elitegruppe

Infos und Anmeldung: www.sv-voels.at
Dietmar Eberl (0650/55 19 676)





www.sv-voels.at



SUMMER CLUBBING

Samstag, 9. Juni
Blaike Völs, 20:30 Uhr
20:30 bis 21:30 Uhr Happy Hour
Motto: Grün-Weiß

Tanzabend

Freitag, 1. Juni 2012
 19 bis 23 Uhr
Blaike Völs

DJ Klaus Sjösten wird wieder Ihre Tanzwünsche erfüllen und für tolle Stimmung sorgen!
 Eintritt: Freiwillige Spenden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
 Österr. Frauenbewegung – Ortsgruppe Völs



Im SCHULER – Gebäude
 beim Cyta – Völs

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 bis 14 Uhr
 Gaby freut sich auf Ihren Besuch!

Giessenweg 1 • 6176 Völs
 Terminvereinbarung erbeten unter Telefon **0650/27 27 945**



ulli's
 blumenshop
 völs, tel: 0512/303784
 blumen peer
 markthalle
 Hochzeitsdeko, Sträuße für
 jeden Anlass, Trauerfloristik

völs
 michelfeld 10
 tel: 0512/303114
 gaertnerei.peer@aon.at

SPIELPLATZFEST

SONNTAG, 10. JUNI 14-18⁰⁰
SPIELPLATZ FRIEDENSSIEDLUNG

MIT TOLLEM KINDERPROGRAMM!

FÜR KAFFEE, GETRÄNKE UND SÜSSES IST GESORGT!







DACH
 HOLZBAU
 CARPORT
 AUFSTOCKUNG
PERTL
 ZIMMEREI

HOLZHAUS
 0664-400 92 86

Kleinanzeige

Haushaltshilfe
 gesucht

3 Stunden pro Woche
 Tel. 0680/111 50 02

Völser



Dorffest

29. - 30. Juni 2012
am Dorfplatz Völs
& im Cafe HiFi

powered by



Fr. 29. Juni

Warm-up Party ab 20.00 im Hifi
mit DJ Joe

Sa. 30. Juni

ab 19.00
mit Albatros und
Stargästen Marion Korn
und Stefano

Cafe HiFi
Gewinnspielverlosung
Hauptpreis:
Kalabrienreise



bei freiem Eintritt

Ehrenschutz Bgm. Ruetz Erich und LAbg. - VZBgm. Pertl Toni



